



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

8 июля — 2 августа 1968 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

8 июля — 2 августа 1968 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 1968

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых Советом на сорок пятой сессии, помещен в конце настоящего тома.

E/4561

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Повестка дня сорок пятой сессии	VII
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ	
[1339 (XLV)—1382 (XLV)]	
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	
1340 (XLV). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы (пункт 14) Резолюция от 18 июля 1968 года	1
1341 (XLV). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (пункт 14) Резолюция от 18 июля 1968 года	1
1342 (XLV). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки (пункт 14) Резолюция от 18 июля 1968 года	1
1343 (XLV). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки (пункт 14) Резолюция от 18 июля 1968 года	1
1347 (XLV). Народонаселение и его связь с экономическим и социальным развитием (пункт 5) Резолюция от 30 июля 1968 года	1
1349 (XLV). Доклад Совета по промышленному развитию (пункт 15) Резолюция от 31 июля 1968 года	3
1351 (XLV). Просьба о представлении годового доклада о работе Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте (пункт 14) Резолюция от 2 августа 1968 года	3
1356 (XLV). Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1968 года	3
1357 (XLV). Мобилизация общественного мнения в развитых и развивающихся странах в пользу Десятилетия развития Организации Объединенных Наций (пункт 4) Резолюция от 2 августа 1968 года	4
1358 (XLV). Экспортные кредиты и развитие экспорта в развивающихся странах (пункт 7) Резолюция от 2 августа 1968 года	5
1359 (XLV). Поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах (пункт 7) Резолюция от 2 августа 1968 года	6
1360 (XLV). Бюджетная политика и исполнение бюджета (пункт 8) Резолюция от 2 августа 1968 года	6
1362 (XLV). Деятельность Организации Объединенных Наций в области развития экспорта (пункт 14) Резолюция от 2 августа 1968 года	7

1363 (XLV). Туризм (пункт 14)	
Резолюция от 2 августа 1968 года	7
Другие решения	
Доклады региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте	8
Экономическое планирование и перспективные исчисления	8
Вопрос о созыве Специальной рабочей группы по вопросу о декларации о международном экономическом сотрудничестве	8
Приток международного капитала и помощи и проблемы финансирования развития	8
Развитие и использование людских ресурсов; утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран	9
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ	
1346 (XLV). Вопрос о созыве международной конференции по проблемам окружающей человека среды (пункт 12)	
Резолюция от 30 июля 1968 года	9
1380 (XLV). Ресурсы моря (пункт 13)	
Резолюция от 2 августа 1968 года	10
1381 (XLV). Долгосрочная программа исследований моря (пункт 13)	
Резолюция от 2 августа 1968 года	11
1382 (XLV). Морская наука и техника (пункт 13)	
Резолюция от 2 августа 1968 года	12
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА	
1344 (XLV). Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (пункт 17)	
Резолюция от 24 июля 1968 года	12
1350 (XLV). Доклад о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций (пункт 16)	
Резолюция от 2 августа 1968 года	12
1364 (XLV). Оценка программ технического сотрудничества (пункт 18)	
Резолюция от 2 августа 1968 года	13
Другие решения	
Предоставление услуг оперативного персонала Программой развития Организации Объединенных Наций	13
Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества	13
Многосторонняя продовольственная помощь	14
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ, ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНОВ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ, В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ	
1352 (XLV). Роль региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в деятельности, осуществляемой в соответствии с решениями второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 14)	
Резолюция от 2 августа 1968 года	14

1361 (XLV). Мероприятия по передаче развивающимся странам практических технических знаний (пункт 11) Резолюция от 2 августа 1968 года	15
1365 (XLV). Применение электронной техники для автоматического хранения, обработки и поиска данных (пункт 18) Резолюция от 2 августа 1968 года	15
1367 (XLV). Усиление координирующей роли Экономического и Социального Совета в экономической, социальной и смежных областях деятельности организаций и специализированных учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	16
1368 (XLV). Вопросы, возникающие в связи с докладами Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	17
1369 (XLV). Координация на национальном уровне (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	18
1370 (XLV). Подготовка докладов (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	19
1371 (XLV). Доклады специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и Административного комитета по координации (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	19
1372 (XLV). Деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	20
1373 (XLV). Разделение обязанностей между отделами Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами морских перевозок и портов (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	20
1374 (XLV). Поправка, предложенная к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	20
1375 (XLV). Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической комиссии для Европы (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	21
1376 (XVL). Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	22
1377 (XLV). Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической комиссии для Африки (пункт 23) Резолюция от 2 августа 1968 года	22
1378 (XLV). Долгосрочное планирование (пункт 24) Резолюция от 2 августа 1968 года	23
1379 (XLV). Краткие отчеты заседаний вспомогательных органов Совета (пункт 24) Резолюция от 2 августа 1968 года	23
Другие решения	
Расходы учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, связанные с выполнением программ	24
Поправка к правилам процедуры функциональных комиссий Совета	24

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1339 (XLV). Доклад Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (пункт 22) Резолюция от 16 июля 1968 года	24
1345 (XLV). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 21) Резолюция от 29 июля 1968 года	25
1348 (XLV). Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (пункт 20) Резолюция от 31 июля 1968 года	25
1353 (XLV). Участие молодежи в международном сотрудничестве (пункт 9) Резолюция от 2 августа 1968 года	25
1354 (XLV). Программы международных мероприятий, касающихся молодежи (пункт 9) Резолюция от 2 августа 1968 года	26
1355 (XLV). Международный год просвещения (пункт 27) Резолюция от 2 августа 1968 года	26
1366 (XLV). Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также в области прав человека (пункт 28) Резолюция от 2 августа 1968 года	27
Другие решения	
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	28
Деятельность учреждений системы Организации Объединенных Наций в связи со стихийными бедствиями	28
Мероприятия, связанные с подготовкой доклада Совета Генеральной Ассамблеи	28
Расписание конференций и заседаний на 1969 и 1970 годы	28
Порядковый указатель резолюций	29

**ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ,
принятая Советом на 1531-м заседании,
состоявшемся 8 июля 1968 года**

1. Утверждение повестки дня.
2. Общие прения по вопросу о международной экономической и социальной политике.
3. Экономические и социальные последствия разоружения.
4. Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.
5. Народонаселение и его связь с экономическим и социальным развитием.
6. Экономическое планирование и перспективные исчисления.
7. Внешнее финансирование экономического развития развивающихся стран:
 - a) приток международного капитала и помощи;
 - b) экспортные кредиты.
8. Планирование налоговой реформы, бюджетная политика и исполнение бюджета.
9. Развитие и использование людских ресурсов.
10. Утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран.
11. Вопросы, касающиеся науки и техники:
 - a) проект резолюции о передаче технологии, представленный Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее второй сессии;
 - b) Мероприятия по передаче развивающимся странам практических технических знаний *.
12. Вопрос о созыве международной конференции по проблемам окружающей человека среды.
13. Море:
 - a) ресурсы моря;
 - b) морская наука и техника.
14. Доклады региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте **.
15. Доклад Совета по промышленному развитию.
16. Доклад Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций.
17. Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций:
 - a) Программа развития Организации Объединенных Наций;

- b) деятельность в области технического сотрудничества, предпринятая Генеральным секретарем.
- 18. Оценка программ технического сотрудничества.
- 19. Многосторонняя продовольственная помощь *:
 - a) Программа исследований, предложенная в резолюции 2096 (XX) Генеральной Ассамблеи;
 - b) Доклад Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы.
- 20. Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций.
- 21. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
- 22. Доклад Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций.
- 23. Развитие и координация деятельности учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций:
 - a) доклады Комитета по программе и координации и совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации;
 - b) годовой доклад Административного комитета по координации;
 - c) доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;
 - d) расходы учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, связанные с выполнением программ;
 - e) деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта;
 - f) Выполнение резолюции Совета 1281 (XLIII), часть I, пункты 3 и 4.
- 24. Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений *.
- 25. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
- 26. Деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в связи со стихийными бедствиями.
- 27. Международный год просвещения.
- 28. Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также в области прав человека.
- 29. Расписание конференций и заседаний на 1969 и 1970 год.
- 30. Вопрос о созыве Специальной рабочей группы по вопросу о декларации о международном экономическом сотрудничестве *.
- 31. Мероприятия, связанные с докладом Совета Генеральной Ассамблеи.
- 32. Доклад Совета по торговле и развитию *.
- 33. Доклады Группы Международного банка и Международного валютного фонда *.
- 34. Производство и потребление пищевого белка *.
- 35. Выборы *.
- 36. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета *.
- 37. Основная программа работы Совета на 1969 год и обсуждение предварительной повестки дня сорок шестой сессии *.

* Обсуждение пункта повестки дня отложено до возобновленной сорок пятой сессии.

** Слова «и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте» были добавлены Советом на его 1545-м заседании 18 июля 1968 года.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1340 (XLV). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Европы за период с 29 апреля 1967 года по 2 мая 1968 года¹, мнения, высказанные в ходе прений, а также резолюции и другие решения, принятые на двадцать третьей сессии Комиссии²;

2. *утверждает* программу работы и очередность³, предусмотренные в докладе.

*1546-е пленарное заседание,
18 июля 1968 года.*

1341 (XLV). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока за период с 18 апреля 1967 года по 30 апреля 1968 года⁴ и рекомендации, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. *утверждает* программу работы и очередность, предусмотренные в части V доклада;

3. *одобряет* рекомендацию Комиссии о включении Фиджи в географическую сферу деятельности Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и о принятии его в Комиссию в качестве ассоциированного члена и

4. *постановляет* изменить соответственно пункты 2 и 4 круга ведения Комиссии.

*1546-е пленарное заседание,
18 июля 1968 года.*

1342 (XLV). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки за период с 14 мая 1967 года по 25 апреля 1968 года⁵, резолюции и рекомендации, содержащиеся в частях II и III этого доклада, а также то обстоятельство, что программа и очередность работ на 1967—1969 годы⁶, утвержденные на двенадцатой сессии Комиссии, остаются неизменными.

*1546-е пленарное заседание,
18 июля 1968 года.*

1343 (XLV). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Африки за период с 26 февраля 1967 года по 29 февраля 1968 года⁷;

2. *утверждает* программу работы и очередность, предусмотренные в этом докладе⁸;

3. *одобряет* поправки, относящиеся к кругу ведения и правилам процедуры Экономической комиссии для Африки, которые содержатся в записке Исполнительного секретаря, приведенной в пунктах 231—235 годового доклада.

*1546-е пленарное заседание,
18 июля 1968 года.*

1347 (XLV). Народонаселение и его связь с экономическим и социальным развитием

Экономический и Социальный Совет,

отмечая происшедшие за последние двадцать лет перемены, касающиеся населения земного

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 3 (E/4491).*

² *Там же, часть III.*

³ *Там же, часть V.*

⁴ *Там же, Дополнение № 2 (E/4498).*

⁵ *Там же, Дополнение № 4 (E/4499).*

⁶ *Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 4 А (E/4359/Add.1).*

⁷ *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 5 (E/4497).*

⁸ *Там же, пункты 228—230.*

шара, которые вызваны значительным снижением смертности, что резко ускорило прирост населения,

признавая необходимость уделять должное внимание взаимосвязи экономических, социальных и демографических факторов при разработке программ развития,

учитывая, что директивные органы соответствующих организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, подчеркнули в программах своей работы важность этой проблемы,

признавая необходимость оказания Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями помощи развивающимся странам по их просьбе в разрешении проблем, порождаемых динамикой населения, имеющей место в настоящее время и ожидаемой в будущем, а также в разработке и развитии национальной демографической политики по их собственному выбору,

принимая во внимание, что проходившая в Тегеране Международная конференция по правам человека приняла резолюцию XVIII от 12 мая 1968 года⁹ о правах человека и планировании семьи, в которой указывается, в частности, «что родители имеют относящееся к основным правам человека право принимать добровольные и ответственные решения относительно числа и времени рождения своих детей, а также право на соответствующее просвещение и информацию в этом отношении»,

учитывая точку зрения Комитета по программе и координации, который признает значение демографических исследований и проектов, а также то соображение, что такая исследовательская работа должна ограничиваться исследованиями, результаты которых могут служить практическими средствами для разработки демографической политики или для осуществления вспомогательной деятельности на местах, и в частности, что программа Организации Объединенных Наций в области народонаселения должна быть в большей мере сконцентрирована на программах информации на региональном и национальном уровнях¹⁰,

принимая с удовлетворением к сведению доклад Административного комитета по координации по вопросу о координации работы в области народонаселения¹¹,

принимая к сведению также создание Целевого фонда Организации Объединенных Наций для работы в области народонаселения в качестве меры, направленной на пополнение средств

⁹ См. *Заключительный акт Международной конференции по правам человека* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), глава III.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 9 (E/4493/Rev.1 и Rev.1/Add.1)*, пункт 156.

¹¹ Там же, сорок пятая сессия, *Приложения*, пункт 23 повестки дня, документ E/4486/Add.1, приложение II.

регулярного бюджета и Программы развития Организации Объединенных Наций и приветствуя возможности усиления этой деятельности с помощью добровольно предоставляемых дополнительных средств,

1. *одобряет* рекомендации Комиссии по народонаселению, содержащиеся в докладе о работе ее четырнадцатой сессии и касающиеся пятилетней и двухлетней программ и очередности работ в рамках долгосрочной программы работы в области народонаселения¹² в соответствии с резолюцией 2211 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года;

2. *одобряет* заключения Комитета по программе и координации в отношении программы Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹³;

3. *рекомендует*, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций должным образом рассмотрела представленные заявления о финансировании проектов, направленных на оказание помощи развивающимся странам в решении проблем народонаселения, в частности в области экономического и социального развития, включая как национальные, так и региональные проекты;

4. *порукает* Генеральному Секретарю, в рамках утвержденной программы работы,

a) проводить программу работы, охватывающую подготовку кадров, исследования, информацию и консультативное обслуживание в области фертильности, смертности и заболеваемости, внутренней миграции, урбанизации и демографических аспектов экономического и социального развития, в соответствии с резолюцией 1084 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 года и резолюцией 2211 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

b) уделять особое внимание дальнейшему развитию тех аспектов работы в области народонаселения, которые представляют непосредственный интерес для развивающихся стран, особенно консультациям и технической помощи в области народонаселения, запрашиваемым правительствами в связи с экономической и социальной политикой здравоохранения, а в соответствующих случаях — также в связи с соображениями, относящимися к религии и культуре;

c) представлять Генеральной Ассамблее каждые два года краткий доклад о демографическом положении в мире, включая оценку текущей и перспективной динамики населения;

d) дополнить в кратчайший срок новейшими данными исследование *по вопросу об определяющих факторах и последствиях динамики населения*;

¹² Там же, сорок четвертая сессия, *Дополнение № 9 (E/4454)*, глава VIII.

¹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 9 (E/4493/Rev.1 и Rev.1/Add.1)*, пункты 152—166.

5. *просит* Комитет по планированию развития уделять должное внимание взаимосвязи между динамикой населения и экономическим и социальным развитием в связи со вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, учитывая разнообразие региональных и национальных характеристик;

6. *предлагает* региональным экономическим комиссиям и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте подготовить и рассмотреть региональные доклады о демографических аспектах экономического и социального развития;

7. *приветствует* решение Административного комитета по координации создать Подкомитет по народонаселению¹⁴ и *призывает* к усилению мероприятий, проводимых в сотрудничестве с Комитетом по программе и координации в целях улучшения координации и предупреждения дублирования работы.

*1556-е пленарное заседание
30 июля 1968 года.*

1349 (XLV). Доклад Совета по промышленному развитию

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* доклад Совета по промышленному развитию о работе его второй сессии¹⁵ и передает его на рассмотрение двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *отмечает* с интересом создание Рабочей группы по программе и координации, в функции которой входит выявление проблем координации в области промышленного развития и представление замечаний по ним;

3. *выражает надежду*, что Рабочая группа облегчит работу Совета по промышленному развитию в отношении его функций по координации.

*1558-е пленарное заседание,
31 июля 1968 года.*

1351 (XLV). Просьба о представлении годового доклада о работе Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* заявление, сделанное Директором Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте на 1544-м заседании Совета;

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 23 повестки дня, документ E/4486/Add.1, приложение II, пункт 118.

¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 15 (A/7215/Rev.1)*, препровожденное Совету запиской Генерального Секретаря (E/4517).

2. *просит* Генерального Секретаря представить на рассмотрение Совета на его летней сессии краткий годовой доклад о работе Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте.

*1559-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1356 (XLV). Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1260 (XLI) от 3 августа 1967 года, в которой Комитету по планированию развития предлагалось продолжать разработку руководящих принципов и предложений на период после окончания текущего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

признавая, что долгосрочное планирование на постоянной основе способствовало бы осуществлению целей следующего Десятилетия развития,

напоминая также о резолюции 2305 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1967 года, в которой она настоятельно просила государства — члены Организации рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для интенсификации национальных и международных усилий, направленных на разработку и проведение в жизнь динамичной международной политики экономического и социального развития развивающихся стран, которая должна осуществляться в течение следующего Десятилетия,

признавая, что основная ответственность за экономическое развитие развивающихся стран лежит на них самих, и что более полная мобилизация и более эффективное использование внутренних ресурсов этих стран возможны лишь при сопутствующих и эффективных усилиях, предпринимаемых всеми государствами,

признавая далее, что установление целей и задач на следующее Десятилетие потребует договоренности о принятии параллельных мер, направленных на значительное улучшение условий, в которых может осуществляться процесс развития,

принимая к сведению замечания Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, сделанные на их совместных заседаниях, проходивших с 3 по 5 июля 1968 года и подчеркивающие важность привлечения правительств как к разработке руководящих принципов и задач на следующее Десятилетие, так и к их осуществлению¹⁶,

принимая также к сведению, что Комитет по планированию развития просил учреждения, входящие в систему Организации Объединенных

¹⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 23 повестки дня, документ E/4557, пункты 7—20.

Наций, высказать свое мнение о предварительном резюме плана международной стратегии развития на семидесятые годы, а также о количественных последствиях альтернативных темпов экономического роста развивающихся стран в предстоящем Десятилетии¹⁷,

отмечая с удовлетворением, что многие из этих учреждений подготавливают в настоящее время долгосрочные отраслевые планы, и *выражая надежду*, что эти планы будут согласованы во времени с Десятилетием развития и тем самым будут максимально содействовать достижению его целей,

признавая, что надежда и доверие, которые необходимы при решении задач следующего Десятилетия развития, будут в значительной мере зависеть от успехов, достигнутых за промежуточный период, до начала этого Десятилетия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального Секретаря¹⁸ и главу II доклада Комитета по планированию развития о работе его третьей сессии¹⁷;

2. *принимает к сведению*, что, в соответствии с резолюцией 2305 (XXII) Генеральной Ассамблеи, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на своей второй сессии рассмотрела вопросы, касающиеся разработки международной политики развития, и что пункт, посвященный второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций, включен в повестку дня седьмой сессии Совета по торговле и развитию, намеченной на сентябрь 1968 года;

3. *отмечает с удовлетворением* тот факт, что на своей третьей сессии Комитет по планированию развития рассмотрел предварительное резюме плана международной стратегии развития и создал Рабочую группу по подготовке проекта доклада по этому вопросу;

4. *подчеркивает* необходимость договоренности о целях и задачах следующего Десятилетия развития, а также о практических мерах, которые надлежит принять для их осуществления, с учетом конкретных, уже заключенных или намечающихся соглашений в области развития;

5. *порукает* Генеральному Секретарю представить на рассмотрение Экономического комитета предварительное резюме плана международной стратегии развития на семидесятые годы, а также другие соответствующие документы;

6. *порукает далее* Генеральному Секретарю направить правительствам государств-членов на отзыв предварительное резюме плана международной стратегии развития, а также доклад о количественных последствиях альтернативных темпов экономического роста развивающихся

стран в течение предстоящего Десятилетия развития;

7. *порукает* Экономическому комитету обсудить замечания правительств и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, по документам, указанным выше, в пункте 6, дать некоторые надлежащие советы относительно дальнейшей работы Комитета по планированию развития, разработать общий план международной политики развития, включая согласованные действия государств-членов, и внести предложения о методах и средствах ее оценки и осуществления как одного из элементов подготовки следующего Десятилетия развития;

8. *постановляет*, что в целях проведения в жизнь положений предшествующего пункта Экономический комитет проведет межсессионное совещание до конца 1968 года, а затем проведет столько таких совещаний, сколько это окажется необходимым, и представит доклад о ходе работы Совету на его сорок шестой сессии;

9. *предлагает* Комитету по программе и координации оказывать, по мере необходимости, помощь Экономическому комитету в выполнении его задач;

10. *просит* соответствующие учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций, сотрудничать с Экономическим комитетом в выполнении его задач;

11. *постановляет* рассмотреть на своей сорок седьмой сессии, в целях облегчения задачи Генерального Секретаря, как она определена в пункте 2 резолюции 2305 (XXII) Генеральной Ассамблеи, доклад о международной стратегии развития, составляемый Комитетом по планированию развития, а также доклад о международной политике развития, который должен быть составлен Экономическим комитетом, причем оба доклада должны быть в возможно более доработанной форме.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1357 (XLV). Мобилизация общественного мнения в развитых и развивающихся странах в пользу Десятилетия развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание свою резолюцию 1356 (XVL) от 2 августа 1968 года,

убежденный в необходимости самого широкого распространения принципов, директив и руководящих установок, которые должны быть приняты во исполнение вышеуказанной резолюции во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций,

сознавая, что народы развитых и развивающихся стран и лица, разрабатывающие и осуществляющие политику в этих странах, должны

¹⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (E/4515), глава II.*

¹⁸ E/4525.

быть вовлечены в дело экономического и социального развития и должны проникнуться ощущением участия в этом процессе,

помня о том, что принцип международного сотрудничества в экономическом и социальном развитии должен проявляться в политической готовности применить этот принцип,

признавая, что участие всех народов и учреждений будет в большой степени содействовать успеху второго Десятилетия развития,

1. *обращает внимание* правительств государств — членов Организации Объединенных Наций на необходимость мобилизации общественного мнения в развитых и в развивающихся странах для обеспечения максимального участия лиц, разрабатывающих и осуществляющих политику в этих странах, и народов этих стран через посредство их национальных организаций, как правительственных, так и неправительственных, в достижении целей и выполнении задач второго Десятилетия развития;

2. *порукает* Генеральному Секретарю:

a) оказать надлежащее содействие правительствам государств — членов Организации Объединенных Наций в указанном выше направлении,

b) уделить особое внимание, в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями и другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, разработке программы действий как части международной стратегии развития на следующее Десятилетие развития, посредством которой можно было бы достигнуть такой мобилизации общественного мнения,

c) представить доклад о ходе предусмотренной настоящей резолюцией работы на сорок восьмой сессии Совета, которая сформулирует рекомендацию о рассмотрении этого доклада Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятую сессию;

3. *подтверждает* мнение Генерального Секретаря о важности создания Центра социально-экономической информации.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1358 (XLV). Экспортные кредиты и развитие экспорта в развивающихся странах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1270 (XLIII) от 4 августа 1967 года и решение 29 (II), принятое Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Дели,

отмечая с удовлетворением подготовленный во исполнение резолюции 1270 (XLIII) Совета доклад Генерального Секретаря о ходе работы в

области экспортных кредитов и развития экспорта в развивающихся странах¹⁹,

признавая необходимость принимать надлежащие меры для содействия экспорту развивающихся стран,

понимая, какое значение, вероятно, могут иметь для содействия экспорту развивающихся стран национальные, субрегиональные или региональные системы страхования и системы финансирования экспортных кредитов, приспособленные к условиям, существующим в этих странах,

1. *одобряет* программу работы, представленную в упомянутом выше докладе Генерального Секретаря о ходе работ, и, в частности, предложение о Совещании за круглым столом²⁰;

2. *просит* правительства государств-членов, специализированные учреждения, членов Международного агентства по атомной энергии, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд и субрегиональные и региональные банки развития оказать всемерную помощь Генеральному Секретарю в целях формулирования Совещанием за круглым столом, предусмотренным в этой программе работы, динамичных и реалистических выводов;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю:

a) организовать в сотрудничестве с секретариатами Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Объединенного международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ, региональных экономических комиссий, Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте и связанных с ними компетентных учреждений семинары на региональном и международном уровнях с целью оказания помощи компетентным органам в развивающихся странах в деле ознакомления с проблемами и методами открытия экспортных кредитов как средства содействия экспорту и предоставления этим органам возможности обмениваться мнениями и опытом в области функционирования систем страхования и систем финансирования экспортных кредитов в развивающихся странах,

b) обеспечить финансирование этих семинаров за счет финансовых ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций или любой другой программы технического сотрудничества;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю сообщать Совету о каждом этапе хода работы по осуществлению положений настоящей резолю-

¹⁹ E/4481 и Add.1—2.

²⁰ E/4481, пункты 14—15.

ции и в особенности о выводах, сделанных Советом за круглым столом.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1359 (XLV). Поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 2087 (XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 года, о рекомендациях, касающихся поощрения частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах, фигурирующих в приложении A.IV.12 к Заключительному акту первой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, о резолюции 33 (II) от 28 марта 1968 года об увеличении притока частного капитала в развивающиеся страны, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и о резолюции 1286 (XLIII) Экономического и Социального Совета от 14 ноября 1967 года,

отмечая с удовлетворением доклад Генерального Секретаря *Иностранные инвестиции в развивающихся странах*²¹,

признавая важную роль, которую могут играть в экономическом росте развивающихся стран иностранные частные капиталовложения, надлежащим образом согласованные с программами развития этих стран,

признавая, что меры по содействию иностранным частным капиталовложениям, принятые до настоящего времени как развитыми странами и международными организациями, так и развивающимися странами, не смогли привести к удовлетворительному увеличению притока частного капитала в развивающиеся страны,

признавая, что переговоры между представителями развивающихся стран и представителями иностранных инвесторов, в ходе которых рассматривались бы различные аспекты вопроса о поощрении притока частных иностранных капиталовложений в развивающиеся страны, дали бы полезные указания о целях и интересах вышеупомянутых сторон и дали бы, вероятно, возможность выявить основы для достижения соглашения и разработать новые меры поощрения, которые можно было бы представить на рассмотрение как развивающихся, так и развитых стран,

учитывая записку Генерального Секретаря о намечаемом созыве группы по иностранным капиталовложениям²²,

1. *одобряет* предложение о созыве совещания группы по иностранным капиталовложениям с

²¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.II.D.2 (E/4446).

²² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документ E/4565.*

целью рассмотрения основных проблем, возникающих в связи с иностранными капиталовложениями в развивающихся странах, и изучения надлежащих возможных решений этих проблем;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю продолжать предусмотренные в резолюции 1286 (XLIII) Совета консультации с правительствами государств-членов, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и прочими заинтересованными международными организациями в целях облегчения работы по подготовке совещания указанной группы;

3. *принимает* любезное предложение правительства Нидерландов организовать на своей территории совещание указанной группы и взять на себя все связанные с этим расходы;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю связаться с правительством Нидерландов в целях установления даты созыва совещания группы, учитывая предположительный срок, необходимый для проведения вышеуказанных консультаций и подготовки подробной аналитической документации;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю сообщить Совету на его возобновленной сорок пятой сессии дату созыва совещания группы, согласованную с правительством Нидерландов, и одновременно представить ему повестку дня, составленную на основе консультаций с правительствами и международными организациями.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1360 (XLV). Бюджетная политика и исполнение бюджета

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад второго Межрегионального семинара Организации Объединенных Наций по проблемам бюджетной политики и исполнения бюджета в развивающихся странах²³,

будучи убежден в важном значении эффективных систем государственной отчетности и исполнения бюджета для выполнения программ развития развивающихся стран, а также для улучшения их финансового управления в целом,

сознавая полезность региональных и межрегиональных семинаров по бюджетным вопросам, проводимых Организацией Объединенных Наций, для компетентных должностных лиц развивающихся стран.

1. *принимает к сведению* вышеупомянутый доклад и одобряет его выводы и рекомендации, поскольку они касаются программы работы;

2. *рекомендует* администрации Программы развития Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку в работе Се-

²³ ST/TAO/SER.C/101, препровождено Совету запиской Генерального Секретаря (E/4550).

кретариата Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи в области бюджетных вопросов;

3. *просит* Генерального Секретаря периодически представлять Совету и его Комитету по программе и координации доклады о результатах работы семинаров по бюджетным проблемам.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1362 (XLV). Деятельность Организации Объединенных Наций в области развития экспорта

Экономический и Социальный Совет,

признавая желательность повышения эффективности усилий, направленных на развитие экспорта развивающихся стран,

принимая во внимание необходимость избежать рассредоточения усилий между различными организациями,

напоминая о резолюции 2297 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1967 года, касающейся создания Объединенного международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ,

напоминая также о создании в январе 1967 года Программы Организации Объединенных Наций по развитию экспорта, в рамках которой объединились Международная организация труда и секретариаты Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Генерального соглашения по тарифам и торговле, Программы развития Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Департамент по экономическим и социальным вопросам и региональные экономические комиссии с целью оказания помощи развивающимся странам в их усилиях, направленных на развитие экспорта,

1. *принимает к сведению* доклад о работе совещаний исполнительных секретарей региональных экономических комиссий и Директора Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, в частности раздел, посвященный деятельности Организации Объединенных Наций в области развития экспорта²⁴;

2. *отмечает*, что совещание исполнительных секретарей региональных экономических комиссий и Директора Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в составе, надлежащим образом расширенном для этой цели, намерено периодически рассматривать эту деятельность;

²⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/4560, глава III.*

3. *порукает* Генеральному Секретарю периодически составлять на основе этого рассмотренные доклады о деятельности Организации Объединенных Наций в области развития экспорта и представлять их Совету по торговле и развитию для их изучения по существу, и, вместе с комментариями и замечаниями Совета по торговле и развитию, представлять их Совету для рассмотрения и общего согласования по отдельным пунктам или подпунктам его повестки дня;

4. *обращает внимание* всех учреждений и органов, принимающих участие в деятельности Организации Объединенных Наций в области развития экспорта, на необходимость надлежащим образом учитывать в их работе проблемы развития экспорта из одних развивающихся стран в другие такие же страны.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1363 (XLV). Туризм

Экономический и Социальный Совет,

признавая значительный вклад, который может внести международный туризм в дело улучшения платежного баланса стран, на какой бы стадии развития они ни находились, а также его потенциальную роль в содействии экономическому развитию и созданию возможностей получения работы в развивающихся странах, а также его значение в расширении международного взаимопонимания и в укреплении культурных связей между народами,

отмечая, что содействие туризму требует еще больших усилий в национальном и международном плане в таких областях, как улучшение транспорта (включая технику безопасности); стандартизация правил движения и дорожных знаков и обслуживание в пограничных пунктах; строительство гостиниц и других помещений для туристов; региональное планирование и планирование городов с целью создания зон отдыха (включая курортные районы и национальные парки), охрана памятников культуры и исторических памятников, поощрение мелкого ремесленного производства и кустарных промыслов, здравоохранение и другие смежные виды деятельности,

сознавая, что многие органы Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и неправительственные организации, такие как Международный союз официальных туристских организаций, приступили к проведению широких программ развития и поощрения туризма,

будучи осведомлен о том, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию имеет программу работы в области туризма, с одобрением отмеченную Советом в его резолюции 1109 (XL) от 7 марта 1966 года,

и принимая к сведению резолюцию 8 (II) Конференции от 22 марта 1968 года,

будучи осведомлен также о том, что Международный союз официальных туристских организаций имеет постоянную программу работы, отражающую обязанности и функции входящих в его состав туристских организаций отдельных стран; о его намерении стать межправительственной организацией и о том, что он принял меры в этом направлении и предполагает взять на себя широкие функции по координации деятельности в области туризма, как только он станет межправительственной организацией,

отмечая с удовлетворением, что исполнительные секретари региональных экономических комиссий в своих докладах о работе совещаний, проведенных в 1968 году²⁵, уделили особое внимание необходимости разработки объединенной программы туризма,

1. *постановляет* включить в повестку дня сорок седьмой сессии Совета отдельный пункт, озаглавленный «Обзор программ и деятельности организаций по развитию туризма, входящих в

²⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/4560.*

систему Организации Объединенных Наций», чтобы обеспечить возможность подробного рассмотрения роли туризма и мер по его поощрению, а также обеспечить необходимое объединение и координацию таких программ;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю при подготовке к обсуждению этой проблемы на сорок седьмой сессии:

a) подготовить в консультации, по мере необходимости, с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и с заинтересованными специализированными учреждениями, региональными экономическими комиссиями и Международным союзом официальных туристских организаций доклад, содержащий краткий обзор существующих программ и текущей деятельности Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций в области туризма, наряду с предложениями о лучшем согласовании и координации этой деятельности;

b) представить этот доклад Совету на его сорок седьмой сессии через посредство Комитета по программе и координации.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

Доклады региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте

На 1545-м заседании, состоявшемся 18 июля 1968 года, Совет постановил изменить название пункта 14 повестки дня следующим образом: «Доклады региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте», с тем чтобы это название автоматически сохранилось за данным пунктом и в последующие годы.

Экономическое планирование и перспективные исчисления

На 1556-м заседании, состоявшемся 30 июля 1968 года, Совет с одобрением принял к сведению доклад Комитета по планированию развития о работе его третьей сессии²⁶. Совет одобрил предложение Комитета обсудить, наряду с прочим, проблемы планирования и осуществления проектов, уделив особое внимание Азии, на четвертой сессии Комитета, которая должна состояться в 1969 году в центральных учреждениях Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока в Бангкоке. Совет принял к сведению в связи с этим заявление об административных и финансовых последствиях, представленное Генеральным Секретарем²⁷.

²⁶ *Там же*, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (E/4515).
²⁷ E/4515/Add.1.

Вопрос о созыве Специальной рабочей группы по вопросу о декларации о международном экономическом сотрудничестве

На 1559-м заседании, состоявшемся 2 августа 1968 года, Совет постановил, что обсуждение пункта 30 повестки дня (Вопрос о созыве Специальной рабочей группы по вопросу о декларации о международном экономическом сотрудничестве) должно быть отложено до возобновленной сорок пятой сессии.

Приток международного капитала и помощи и проблемы финансирования развития

На 1559-м заседании, состоявшемся 2 августа 1968 года, Совет выразил одобрение Генеральному Секретарю в связи с тщательным, всесторонним и объективным анализом проблем финансирования развития, данным в его докладах: *Внешнее финансирование экономического развития: Приток международного долгосрочного капитала и государственных субсидий*²⁸, «Поток ресурсов в развивающиеся страны и отток ресурсов из них, наблюдаемые в настоящее время»²⁹, и «Приток международного капитала и помощи: обзор недавних тенденций»³⁰, представленные Совету на его сорок пятой сессии.

²⁸ Организация Объединенных Наций, в продаже под №: E.68.II.D.10 (E/4438).

²⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документ E/4512.*

³⁰ *Там же*, документ E/4495.

Развитие и использование людских ресурсов; утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран

На 1559-м заседании, состоявшемся 2 августа 1968 года, Совет принял к сведению доклад Генерального Секретаря³¹, доклад Комиссии по социальному развитию³², а также главу VI до-

³¹ Там же, пункт 9 повестки дня, документ E/4483 и Add.1.

³² Там же, сорок четвертая сессия. Дополнение № 5 (E/4467/Rev.1).

клада Комиссии по положению женщин³³ и после тщательного обсуждения подтвердил, что он придает большое значение вопросу о развитии и использовании людских ресурсов и утечке квалифицированных кадров из развивающихся стран. Совет призывает также Секретариат и учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций, продолжать свою работу в этой жизненно важной области, в частности в связи с подготовкой ко второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций.

³³ Там же. Дополнение № 6 (E/4472).

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ

1346 (XLV). Вопрос о созыве международной конференции по проблемам окружающей человека среды

Экономический и Социальный Совет,

отмечая продолжающееся и ускоряющееся ухудшение окружающей человека среды, вызываемое такими факторами, как загрязнение воздуха и воды, эрозия и другие виды ухудшения почвы, побочное влияние биоцидов, отходы и шум,

будучи озабочен влиянием этих факторов на условия жизни человека, его физическое и психическое состояние, его достоинство и осуществление им основных прав человека как в развивающихся, так и в развитых странах,

будучи убежден в срочной необходимости усиления мероприятий как на национальном, так и на международном уровне для ограничения и, по возможности, прекращения ухудшения окружающей человека среды и для охраны и благоустройства окружающей его природной среды в его интересах,

будучи убежден также в существенной необходимости уделять должное внимание проблемам окружающей человека среды для правильного экономического и социального развития,

учитывая значительную работу по некоторым проблемам, связанным с окружающей человека средой, которая проводится в настоящее время организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, в частности Организацией Объединенных Наций (включая Экономическую комиссию для Европы), Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организацией здравоохранения, Всемирной метеорологической организацией, Межправительственной морской консультативной организацией и Международным агентством по атомной энергии, и на которую указывается в докладе Генерального Секретаря о деятельности учреждений и программ Организации

Объединенных Наций, относящейся к окружающей человека среде³⁴,

принимая во внимание значительную работу, осуществляемую в связи с проблемами окружающей человека среды как правительствами, так и национальными и международными неправительственными организациями, такими как Международный союз по охране природы и Международная биологическая программа,

отмечая, кроме того, с особым интересом мероприятия по проведению Межправительственной конференции экспертов по изучению научной основы для рационального использования и сохранения ресурсов биосферы, организуемой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с участием Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, которая должна проходить в Париже с 4 по 13 сентября 1968 года, а также решение Экономической комиссии для Европы созвать в 1970 или 1971 году совещание правительственных экспертов по проблемам окружающей среды,

учитывая ценные доклады, подготовленные для сорок четвертой сессии Совета³⁵, а именно: доклад Всемирной организации здравоохранения о загрязнении окружающей среды и борьбе с ним, и доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о сохранении и рациональном использовании окружающей среды;

желая поощрять работу в этой области и придать ей единообразные характер и направление,

считая целесообразным обеспечить основу для всестороннего рассмотрения в рамках Организации Объединенных Наций проблем окружающей человека среды, с тем чтобы сосредоточить

³⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документ E/4553.

³⁵ E/4457 и E/4458.

внимание правительств и общественности на важности этого вопроса, а также выявить те его аспекты, которые могут быть разрешены исключительно или наилучшим образом на основе международного сотрудничества и международной договоренности,

1. *рекомендует*, чтобы Генеральная Ассамблея на своей двадцать третьей сессии рассмотрела пути и средства содействия достижению изложенных выше целей, и в особенности желательность созыва конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, учитывая, в частности, мнения, выраженные на сорок пятой сессии Экономического и Социального Совета³⁶, и результаты Межправительственной конференции экспертов по изучению научной основы для рационального использования и сохранения ресурсов биосферы;

2. *считает*, что для обеспечения успеха такой конференции в том случае, если Генеральная Ассамблея решит ее созвать, необходима самая тщательная подготовка, и *рекомендует*, чтобы Генеральная Ассамблея поручила Генеральному Секретарю составить по получению отзывов правительств государств-членов и Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития и в сотрудничестве с компетентными в этом вопросе организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, и представить Совету на его сорок седьмой сессии доклад относительно:

- a) объема и состояния уже выполняемой международными и национальными организациями на межправительственном, правительственном и неправительственном уровнях работы по главным проблемам окружающей человека среды, а также основных областей деятельности, в которых требуется международное сотрудничество;
- b) областей деятельности, которые могли бы с особой пользой быть рассмотрены на международной конференции по проблемам окружающей человека среды, и предлагаемой программы работы такой конференции;
- c) других возможных методов надлежащей подготовки конференции и необходимого для такой подготовки срока;
- d) возможных срока и места созыва конференции;
- e) возможных финансовых расходов Организации Объединенных Наций в связи с проведением конференции;

³⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, 1547-е, 1548-е, 1553-е и 1555-е заседания.

3. *предлагает*, чтобы Генеральная Ассамблея включила в повестку дня своей двадцать третьей сессии пункт, озаглавленный «Проблемы окружающей человека среды».

1555-е пленарное заседание,
30 июля 1968 года.

1380 (XLV). Ресурсы моря

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад «Ресурсы моря за пределами континентального шельфа»³⁷, подготовленный Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 1112 (XL) Совета от 7 марта 1966 года,

полностью учитывая важность освоения минеральных и биологических ресурсов открытого моря за пределами континентального шельфа для пользы всего человечества и, в частности, развивающихся стран,

принимая во внимание растущий интерес, проявляемый мировой общественностью к проблемам, относящимся к океанам и их ресурсам, о чем свидетельствуют принятые недавно Генеральной Ассамблеей резолюции 2172 (XXI) от 6 декабря 1966 года и 2340 (XXII) от 18 декабря 1967 года,

признавая, что дальнейший прогресс в освоении и использовании ресурсов моря будет в значительной мере зависеть от более конкретного изучения различных характеристик условий морской среды,

учитывая мнение, выраженное Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития³⁸,

1. *принимает к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря, в котором в предварительном порядке охарактеризованы имеющиеся в настоящее время сведения о ресурсах моря за пределами континентального шельфа, методы их освоения и относящиеся к этому проблемы;*

2. *рекомендует*, чтобы этот доклад был дополнен информацией, полученной от других государств — членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которые накопили ценный опыт в этой области, и чтобы после этого был рассмотрен вопрос о желательности выпустить его в виде документа Организации Объединенных Наций;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю в сотрудничестве с различными организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, и в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее Межправительственной океанографической комиссией, Продовольствен-

³⁷ E/4449 и Add.1 и 2.

³⁸ E/4492.

ной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и ее Комитетом по рыболовству, а также Всемирной метеорологической организацией и ее Группой по изучению метеорологических аспектов океанографии, и впредь содействовать проведению дальнейших систематических исследований, направленных на расширение имеющихся знаний об условиях морской среды;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю внимательно следить за возможными новыми достижениями в области исследования, оценки и эксплуатации минеральных ресурсов моря за пределами континентального шельфа, а также за их возможными последствиями и по мере необходимости представлять Экономическому и Социальному Совету доклады по этому вопросу;

5. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций следить за эволюцией в области продовольственных ресурсов моря за пределами континентального шельфа.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1381 (XLV). Долгосрочная программа исследований моря

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что океаны могут стать важным источником продовольственных и минеральных ресурсов для быстро развивающегося мира и что океаны и их ресурсы еще чрезвычайно мало изучены,

рассмотрев доклад, озаглавленный «Ресурсы моря за пределами континентального шельфа»³⁹, подготовленный Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией 1112 (XL) Совета, и доклад о «Морской науке и технике»⁴⁰, подготовленный им в соответствии с резолюцией 2172 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1966 года,

принимая во внимание деятельность в области исследования, изучения и описания океанов, проводимую в настоящее время Организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее Межправительственной океанографической комиссией, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и ее Комитетом по рыболовству, Всемирной метеорологической организацией и ее Группой по изучению метеорологических аспектов океанографии, а также другими заинтересованными специализированными учреждениями и межправительственными организациями, правительствами ряда стран, университетами, научно-техническими институтами и другими неправительственными организациями,

учитывая сложность и изменчивость морской среды и необходимость проведения обширных научных исследований для того, чтобы сведения об этой среде существенно расширились в относительно короткий период,

будучи убежден в том, что страны всего мира должны, с надлежащим учетом существующих национальных юрисдикций, объединить свои усилия для осуществления согласованной долгосрочной программы исследования океана как потенциального источника ресурсов, которые в будущем можно будет использовать для удовлетворения потребностей всего человечества, с должным учетом потребностей развивающихся стран,

отмечая подтверждение президиумом и Консультативным советом Межправительственной океанографической комиссии на ее восьмой сессии, проведенной в Лондоне 10—13 июня 1968 года, идеи расширенной, ускоренной, долгосрочной и непрерывной программы исследования океанов и их ресурсов, включая международные программы, запланированные и согласованные в мировом масштабе, расширенный международный обмен данными, полученными в рамках национальных программ, и международные мероприятия по расширению возможностей всех заинтересованных стран для проведения научно-исследовательской работы,

1. *принимает к сведению* с удовлетворением доклад Генерального Секретаря, озаглавленный «Морская наука и техника» и приложение V к тридцатому докладу Административного комитета по координации⁴¹, касающееся морской науки и ее применения,

2. *принимает к сведению также* шаги, предпринимаемые под руководством Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях рассмотрения будущей административно-финансовой структуры Комиссии, а также содержания расширенной программы исследований океанов и их ресурсов;

3. *передает* доклад Генерального Секретаря «Морская наука и техника» Генеральной Ассамблее для дальнейшего рассмотрения на ее двадцать третьей сессии;

4. *призывает* Генеральную Ассамблею одобрить идею согласованной долгосрочной программы океанографических исследований, предназначенных для увеличения, в интересах экономического развития всех стран мира, объема ресурсов для всего человечества, принимая также во внимание такие начинания, как предложение о проведении международного десятилетия океанографии и целый ряд международных

³⁹ E/4449 и Add.1 и 2.

⁴⁰ E/4487 и Corr.1 и 2.

⁴¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486/Add.1.

программ, уже рассмотренных, одобренных и принятых Межправительственной океанографической комиссией для осуществления, в некоторых случаях в сотрудничестве с другими специализированными учреждениями.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1382 (XLV). Морская наука и техника

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание значение морской науки и техники для лучшей эксплуатации природных ресурсов мира,

сознавая, что одним из основных препятствий к прогрессу морской науки и техники является нехватка экспертов и квалифицированных кадров, в частности в развивающихся странах,

будучи убежден, что для лучшего понимания этой отрасли науки следует поощрять распространение информации в данной области среди общественности в целом, и в частности среди

молодежи, из которой в дальнейшем будут формироваться технические и исследовательские кадры.

считая в этой связи весьма важным, чтобы основные положения морской науки были включены в программу средних учебных заведений,

принимая к сведению с удовлетворением содержащиеся в докладе Генерального Секретаря⁴² предложения относительно образования и подготовки кадров в области морской науки и техники,

просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры изучить средства предоставления в рамках программ среднего образования более широкой информации о море и морских ресурсах.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

⁴² E/4487 и Corr.1 и 2.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1344 (XLV). Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

принимает к сведению доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (пятая и шестая сессии)⁴³.

*1550-е пленарное заседание,
24 июля 1968 года.*

1350 (XLV). Доклад о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2186 (XXI) от 13 декабря 1966 года и 2321 (XXII) от 15 декабря 1967 года,

учитывая замечания по данному вопросу, сделанные на пятой и шестой сессиях Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций⁴⁴,

1. одобряет решение Совета управляющих Программы развития Организации Объединен-

ных Наций, принятое на его шестой сессии⁴⁵, предложить Администратору в консультации с заинтересованными государствами-членами продолжать свои усилия, имеющие целью положить начало операциям Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, включая определение конкретных проектов в программах работы различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, выполнению которых способствовали бы капиталовложения в пределах существующих ресурсов Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций;

2. выражает надежду, учитывая неотложность этого вопроса, что Администратор будет иметь возможность представить доклад Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций не позднее чем на его седьмой сессии, без ущерба для решений, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей сессии в рамках пункта 2 постановляющей части ее резолюции 2321 (XXII);

3. выражает также надежду, что правительства государств — членов Организации Объединенных Наций и члены специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии примут необходимые меры к тому, чтобы принять участие в Конференции Организации Объединенных Наций по объявле-

⁴³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнения № 6 и 6 А (E/4451 и E/4545).

⁴⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 6 (E/4451), пункты 271—275 и Дополнение № 6 А (E/4545), пункты 249—268.

⁴⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 6 А (E/4545), пункт 267.

нию взносов в Фонд капитального развития, которая будет созвана 9 октября 1968 года*.

*1559-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1364 (XLV). Оценка программ технического сотрудничества

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1263 (XLIII) от 3 августа 1967 года,

рассмотрев работу, проделанную учреждениями системы Организации Объединенных Наций за истекший год в области оценки программ технического сотрудничества и описанную в докладе Генерального Секретаря Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций⁴⁶, в докладе Административного комитета по координации⁴⁷ и в докладе об исследовании методов оценки, проведенном Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций⁴⁸,

учитывая точку зрения Комитета по программе и координации по этому вопросу, сформулированную им на его второй сессии⁴⁹,

1. принимает к сведению с удовлетворением доклады Генерального Секретаря, Административного комитета по координации и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций о работе по оценке программ технического сотрудничества;

2. подчеркивает, что работа по оценке должна всегда находиться в соответствии с практической целью, состоящей в том, чтобы обеспечить применение принципов рационального уп-

* Дата проведения Конференции по объявлению взносов была впоследствии изменена; ее открытие было назначено на 18 октября 1968 года.

⁴⁶ DR/RP/5.

⁴⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 23 повестки дня, документ E/4486/Add.1, приложение VII.

⁴⁸ Там же, пункт 18 повестки дня, документ E/4508.

⁴⁹ Там же, сорок пятая сессия, *Дополнение № 9 (E/4493/Rev.1)*, пункт 205.

равления на всех стадиях осуществления проектов технического сотрудничества;

3. поручает Генеральному Секретарю представить Совету на его сорок седьмой сессии доклады миссий по оценке, направленных в Иран и Эквадор, а также замечания и предложения, которые Административный комитет по координации может пожелать сделать в свете этих докладов, и представить также Совету на указанной сессии доклад о проекте исследования в области оценок Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, включая выводы и рекомендации, которые могли бы быть сделаны;

4. поручает также Генеральному Секретарю, по консультации с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и главами других учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, подготовить к сорок седьмой сессии Совета доклад, содержащий основную информацию, освещающий главные принципиальные вопросы и практические вопросы, такие как разработка определений и более эффективных процедур, возникшие в связи с попытками всех учреждений системы Организации Объединенных Наций оценить проекты и программы технического сотрудничества, и включить в этот доклад соответствующие выводы и рекомендации относительно разработки согласованной программы оценки технического сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций для того, чтобы содействовать достижению целей второго Десятилетия развития;

5. постановляет произвести на своей сорок седьмой сессии общий обзор принципов, методов и работы учреждений системы Организации Объединенных Наций по оценке программ технического сотрудничества и отложить до указанной сессии принятие решений по вопросу о том, следует ли продолжать деятельность экспериментальных миссий по оценке.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

Предоставление услуг оперативного персонала Программой развития Организации Объединенных Наций

На 1550-м заседании, состоявшемся 24 июля 1968 года, Совет постановил предложить Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии поручить Программе развития Организации Объединенных Наций предоставлять по просьбе правительств оперативный персонал в качестве компонента помощи, обычно предоставляемой ею.

Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества

На 1550-м заседании, состоявшемся 24 июля 1968 года, Совет постановил принять к сведению решение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, изложенное в пункте 322 доклада Совета управляющих о работе его шестой сессии⁵⁰:

а) принять к сведению доклад Генерального

⁵⁰ Там же, *Дополнение № 6 А (E/4545)*.

Секретаря⁵¹ и мнения, выраженные в ходе обсуждения членами Совета управляющих, а также Комиссаром по техническому сотрудничеству, и

b) одобрить эту часть регулярной программы на 1969 год, изложенной в докладе Генерального Секретаря⁵², принимая во внимание следующее:

- i) что вопрос об ассигнованиях по различным разделам части V (Технические программы) должен быть решен Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей сессии после обсуждения ею рекомендаций, данных Советом по промышленному развитию, Советом управляющих Программы развития Организа-

⁵¹ DP/RP/5 и Add.1, 3 и 4.

⁵² DP/RP/5/Add.2

ции Объединенных Наций и Экономическим и Социальным Советом;

- ii) что Генеральный Секретарь наряду с этим ограничит надлежащим образом обязательства по всем разделам части V, связанные со средствами, выделяемыми в соответствии с регулярной программой, сведя их к тому объему, который они имеют в настоящее время.

Многосторонняя продовольственная помощь

На 1559-м заседании, состоявшемся 2 августа 1968 года, Совет постановил не обсуждать пункт 19 своей повестки дня (Многосторонняя продовольственная помощь) на сорок пятой сессии и отложить это обсуждение до возобновленной сорок пятой сессии.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ, ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНОВ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ, В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

1352 (XLV). Роль региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в деятельности, осуществляемой в соответствии с решениями второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года, предписывавшей, помимо прочего, Совету по торговле и развитию «устанавливать тесную и постоянную связь» с региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций,

выражая свое удовлетворение в связи с важным вкладом, внесенным региональными экономическими комиссиями и их секретариатами, а также Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, в работу второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и вообще в выполнение задач Конференции в области торговли и развития, включая расширение торговли между развивающимися странами и их региональную экономическую интеграцию, а также в других областях, относящихся к компетенции Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, таких как морские перевозки, туризм и другие невидимые статьи торговли,

1. *принимает к сведению с удовлетворением доклад о работе совещаний исполнительных секретарей региональных экономических комиссий и Директора Экономического и социального бю-*

ро Организации Объединенных Наций в Бейруте⁵³ и, в частности, сделанный ими вывод⁵⁴ о том, что в результате проведения второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию появилась возможность интенсификации усилий Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, направленных на расширение торговли между развивающимися странами и их региональную экономическую интеграцию;

2. *порукает* региональным экономическим комиссиям и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте:

a) *продолжать* свое сотрудничество с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

b) *при проведении* своей деятельности в региональном разрезе или осуществлении своих оперативных программ на региональном уровне принимать во внимание соответствующие резолюции или решения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

3. *просит* Генерального Секретаря представлять Экономическому и Социальному Совету через Комитет по программе и координации, в рамках его регулярных годовых докладов, доклады региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организа-

⁵³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/4560.

⁵⁴ Там же, пункт 35.

ции Объединенных Наций в Бейруте о мерах, принятых ими во исполнение настоящей резолюции, а также передавать этот материал Совету по торговле и развитию.

*1559-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1361 (XLV). Мероприятия по передаче развивающимся странам практических технических знаний

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что в проекте резолюции о передаче технологии, включая производственный опыт, знания и патенты, представленном Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее второй сессии и содержащемся в приложении VIII к докладу о работе Конференции⁵⁵, Совету по торговле и развитию было предложено учесть мнение Экономического и Социального Совета,

будучи убежден в жизненной необходимости облегчить передачу практических технических знаний развитыми странами развивающимся странам как часть общей задачи применения достижений науки и техники в целях развития,

признавая значение торгового, финансового и экономического аспектов такой передачи,

отмечая рекомендации, содержащиеся в различных докладах Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, и, в частности, заявление, принятое на девятой сессии⁵⁶, исследования Фискального и финансового отделения Секретариата и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, работу Объединенного международного бюро по охране прав на промышленную собственность и литературно-художественные произведения, заинтересованность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и оперативную деятельность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Программы развития Организации Объединенных Наций, а также работу, проводимую в этой области специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря: «Мероприятия по передаче развивающимся странам практических технических знаний»⁵⁷,

будучи убежден в ценности и значении работы, проводимой в настоящее время различными международными организациями, и в необходимости ее дальнейшей интенсификации,

⁵⁵ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I (TD/97), Доклад (будет опубликован как издание Организации Объединенных Наций).

⁵⁶ См. E/4552, приложение III В.

⁵⁷ E/4552.

1. поручает Генеральному Секретарю по консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с другими компетентными международными организациями, представить Совету на его сорок шестой сессии следующий доклад, намечающий способы уточнения объема проводимой в настоящее время и предполагаемой деятельности в области передачи научно-технических знаний, ее интенсификации и координации;

2. постановляет передать Совету по торговле и развитию краткие отчеты соответствующих заседаний Совета и его Координационного комитета, посвященных обсуждению данного вопроса⁵⁸;

3. просит Совет по торговле и развитию, при рассмотрении этого вопроса в соответствии с пунктом 1 проекта резолюции, представленного Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее второй сессии, принять во внимание мнение, высказанное Экономическим и Социальным Советом, и в частности желательность отложить принятие окончательных мер до тех пор, пока Совет по торговле и развитию не сможет рассмотреть этот доклад и замечания, которые Экономический и Социальный Совет сделает по нему на своей сорок шестой сессии.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1365 (XLV). Применение электронной техники для автоматического хранения, обработки и поиска данных

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что возможность внедрения современных методов сбора данных рассматривается в настоящее время как Организацией Объединенных Наций, так и специализированными органами и учреждениями,

отмечая, что Административный комитет по координации в своем тридцать четвертом докладе выражает свою заинтересованность в мерах, которые могут обеспечить еще более эффективное сотрудничество и устранить ненужное дублирование в обслуживании и в том, что касается оборудования, а также излагает свою точку зрения относительно таких мер⁵⁹,

признавая важность рассмотрения различных исходящих от многих международных организаций и предусмотренных во многих программах предложений, планов и мероприятий по приме-

⁵⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, 1560-е заседание; E/AC.24/SR.352, 353, 358.

⁵⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486/Add.1, приложение VII.

нению электронной техники для хранения и поиска данных,

отмечая с удовлетворением принятое Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его шестой сессии⁶⁰ решение предложить Администратору Программы подготовить в тесном сотрудничестве с соответствующими отделами Секретариата Организации Объединенных Наций, и в частности с Центром Организации Объединенных Наций по планированию, перспективным исчислениям и политике в области развития, к восьмой сессии Совета управляющих исследование возможностей создания и эксплуатации системы автоматического хранения, обработки и поиска данных, *признавая* потенциальную ценность этого предложения с точки зрения координации работы учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций,

1. *подчеркивает*, что первым принципом хранения, поиска и распространения информации о проектах должен быть строгий отбор материала, который может оказаться полезным в будущем;

2. *просит* Административный комитет по координации осуществлять тесное сотрудничество с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций в проведении исследования возможностей осуществления проектов, запрошенного Советом управляющих, и предлагает Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций консультироваться с этим Комитетом относительно этого исследования;

3. *выражает надежду*, что отзыв Комитета по программе и координации будет получен до того, как вышеуказанное исследование будет представлено на рассмотрение восьмой сессии Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций представить заключения по этому вопросу отдельно Экономическому и Социальному Совету на его сорок седьмой сессии, чтобы Совет мог рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее двадцать четвертой сессии меры, которые следует принять по этому вопросу.

*1560-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1367 (XLV). Усиление координирующей роли Экономического и Социального Совета в экономической, социальной и смежных областях деятельности организаций и специализированных учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

⁶⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 6 А (E/4545, пункт 331).*

признавая важность усиления координации и сотрудничества между организациями и учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, которое приобретает особое значение ввиду целей предстоящего второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на положения главы IX Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся международного экономического и социального сотрудничества, и в частности на статью 60, касающуюся особой ответственности Экономического и Социального Совета за выполнение функций Организации в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения и смежных областях, а также центральной роли Совета в координировании этой деятельности,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его второй сессии⁶¹,

1. *подчеркивает* срочную необходимость рационализировать и повысить эффективность своей деятельности по координированию программ работы учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области экономического и социального развития и в области прав человека;

2. *отмечает с удовлетворением* работу в этом направлении, проделанную Комитетом по программе и координации, и в частности его предложения, направленные на ликвидацию дублирования, параллелизма и ненужных элементов в работе всех органов, входящих в систему Организации Объединенных Наций;

3. *одобряет* рекомендации и предложения Комитета по программе и координации, содержащиеся в докладе Комитета о работе его второй сессии⁶², относительно его будущей роли и выполнения его работы в вопросах, относящихся к программам;

4. *предлагает* Комитету по программе и координации сформулировать на его следующей сессии дальнейшие рекомендации, которые могут оказаться необходимыми, о его будущей роли и выполнении его работы по вопросам координации;

5. *вновь подчеркивает* взаимодополняемость функций Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и поэтому;

a) *просит также* Комитет по программе и координации, призванный в основном осуществлять программирование и координацию, принимать во внимание при рассмотрении и пересмотре программ Организации Объединенных Наций в

⁶¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 9 (E/4493/Rev.1 и Rev.1/Add.1).*

⁶² *Там же, глава II.*

социально-экономической и смежных областях финансовую сторону вопроса;

б) *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам постоянно учитывать должным образом при рассмотрении бюджетных смет, относящихся к этим программам, соответствующие комментарии и рекомендации Комитета по программе и координации;

6. *предлагает* также Комитету по программе и координации объединять в своих будущих докладах Совету все свои заключения и рекомендации в один раздел и четко отмечать все рекомендации, требующие принятия мер со стороны Совета;

7. *предлагает* Комитету по программе и координации и Административному комитету по координации продлить, если возможно, свои совместные совещания на один или два дня и обеспечить, чтобы такие совместные совещания подготавливались с целью более конкретного обсуждения проблем координации;

8. *предлагает* функциональным комиссиям, региональным экономическим комиссиям и прочим вспомогательным органам Совета и *просит* Совет по торговле и развитию, а также Совет по промышленному развитию распределять пункты своих программ работы по отдельным категориям в порядке очередности, как это рекомендуется Комитетом по программе и координации в пунктах 12—14 его доклада;

9. *напоминает* функциональным комиссиям и региональным экономическим комиссиям о необходимости обеспечивать соблюдение своих правил, соответствующих правилу 34 правил процедуры Экономического и Социального Совета;

10. *напоминает также* функциональным комиссиям и другим вспомогательным органам Совета о том, что согласно положениям об их круге ведения Совет должен рассматривать все предложения, касающиеся их программ работы, до проведения этих предложений в жизнь;

11. *предлагает* функциональным комиссиям, региональным экономическим комиссиям и другим вспомогательным органам Совета включить в главы их докладов, относящиеся к вопросам программы и очередности, раздел, озаглавленный «Изменения программы», в соответствии с пунктом 16 с доклада Комитета по программе и координации.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1368 (XLV). Вопросы, возникающие в связи с докладами Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев тридцать четвертый доклад Адми-

*нистративного комитета по координации*⁶³ и доклад того же Комитета о расходах учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, связанных с выполнением программ⁶⁴, а также соответствующие разделы доклада Комитета по программе и координации о работе его второй сессии⁶⁵,

I

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГОДЫ И ГОДОВЩИНЫ

сознавая опасность, связанную с усиливающейся тенденцией провозглашать международные годы и годовщины, а также тот факт, что значение такой традиции уменьшится, если к этому будут прибегать слишком часто,

1. *выражает надежду*, что новые предложения о провозглашении международных лет и годовщин будут вноситься лишь в наиболее важных случаях и после рассмотрения возможного влияния таких предложений на празднование уже провозглашенных лет и годовщин;

2. *просит* обратить внимание всех межправительственных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, на его точку зрения;

II

ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ

3. *приветствует* создание Комитета организаций, пользующихся вычислительными машинами;

4. *выражает надежду*, что Комитет организаций, пользующихся вычислительными машинами, будет уделять такое же внимание вопросам, касающимся использования вычислительных машин во всех учреждениях, входящих в систему Организации Объединенных Наций, как и вопросам, относящимся к использованию вычислительных машин в Женеве;

5. *выражает также надежду*, что, вследствие высокой стоимости вычислительных машин, Комитет организаций, пользующихся вычислительными машинами, будет руководствоваться скорее принципом максимального совместного использования таких машин, чем принципом самообеспечения каждой организации, входящей в систему Организации Объединенных Наций, и что планы этих организаций, касающиеся вычислительных машин, будут всесторонне обсуждаться в свете возможных альтернативных решений, прежде чем быть представленными соответствующим руководящим органам;

6. *предлагает* Административному комитету по координации представить в 1969 году дальнейший доклад о ходе работы Комитета орга-

⁶³ Там же, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документы E/4486 и Add.1—3.

⁶⁴ Там же, документ E/4501 и Add.1.

⁶⁵ Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 9 (E/4493/Rev.1 и Add.1/Rev.1).

низаций пользующихся вычислительными машинами;

III СТАТИСТИКА

7. *постановляет*, что специальный доклад о статистических исследованиях и публикациях⁶⁶, представленный Административным комитетом по координации, вместе с краткими отчетами заседаний сорок пятой сессии Совета, на которых этот вопрос обсуждался, следует в первую очередь передать на совместное рассмотрение представителей Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Рабочей группы Статистической комиссии в ходе консультаций, которые будут проводиться в соответствии с резолюцией Совета 1306 (XLIV) от 31 мая 1968 года⁶⁷.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1369 (XLV). Координация на национальном уровне

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 125 (II) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1947 года и о резолюциях Совета 590 A II (XX) от 5 августа 1955 года, 630 A II (XXII) от 9 августа 1956 года и 1281 (XLIII) от 4 августа 1967 года,

напоминая далее о проведенном Генеральным Секретарем обзоре⁶⁸ средств и методов, применяемых правительствами государств-членов с целью координации их государственной политики в отношении работы различных входящих в систему Организации Объединенных Наций органов, комитетов и учреждений, занятых экономической и социальной деятельностью, и трудностей, с которыми они в связи с этим сталкиваются,

учитывая, что с момента опубликования этого обзора в рамках системы Организации Объединенных Наций был создан целый ряд новых органов и учреждений, занимающихся экономической и социальной деятельностью,

учитывая также, что вследствие этих обстоятельств, усложнилась координация на национальном уровне политики и мер, относящихся к деятельности Организации Объединенных Наций, ее различных органов и комитетов и специализированных учреждений,

подтверждая необходимость принятия различными учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, согласованных

⁶⁶ Там же, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486/Add.2.

⁶⁷ Там же, сорок пятая сессия, 1561-е заседание; E/AC.24/SR.338—344, 346 и 359.

⁶⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/3107.

решений по смежным вопросам, чтобы эта система функционировала надлежащим образом,

отмечая, что, как указывается в тридцать четвертом докладе Административного комитета по координации, «обострение проблемы противоречия решений, принимаемых в различных межправительственных организациях», является, в частности, «следствием недостаточной координации деятельности в национальных масштабах»⁶⁹,

будучи убежден, что своевременное распространение документов играет важную роль в оказании помощи правительствам в деле координации их политики,

будучи убежден также, что улучшение координации на национальном уровне наряду с другими мерами, которые необходимо принять органам и организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, значительно способствовало бы обеспечению большей эффективности деятельности системы Организации Объединенных Наций,

1. *обращает* внимание правительств на желательность дальнейших шагов по обеспечению должной координации на национальном уровне;

2. *просит* Генерального Секретаря подготовить к сорок девятой сессии Экономического и Социального Совета на основе информации, представленной правительствами государств-членов, и опыта работы учреждений системы Организации Объединенных Наций обзор, освещающий следующие вопросы:

a) средства и методы, применяемые в настоящее время правительствами государств-членов для достижения координации их государственной политики в отношении деятельности Организации Объединенных Наций, ее различных органов и комитетов и специализированных учреждений;

b) трудности, с которыми обычно сталкиваются на пути к достижению такой координации на национальном уровне, а также соответствующие предложения о способах преодоления этих трудностей;

3. *настоятельно рекомендует* Генеральному Секретарю и главам учреждений обеспечить полное осуществление правила 80 правил процедуры Совета и соответствующих правил функциональных и региональных экономических комиссий и учреждений;

4. *предлагает* Административному комитету по координации не упускать из виду проблему принятия различными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций решений, которые могли бы привести к дублированию работы или к противоречивым мероприя-

⁶⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486, пункт 14.

тиям, и указывать в своих годовых докладах Совету на принятые решения такого рода с целью их возможного согласования;

5. *предлагает* Комитету по программе и координации уделить особое внимание вышеупомянутому разделу докладов Административного комитета по координации.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1370 (XLV). Подготовка докладов

Экономический и Социальный Совет,

будучи озабочен постоянным увеличением числа и объема докладов, представляемых Генеральным Секретарем в ответ на просьбы Совета и его вспомогательных органов,

сознавая, что изучение этих документов возлагает все увеличивающееся бремя на правительственные органы государств-членов,

считая, что должны быть приняты все меры в целях облегчения изучения и обсуждения этих докладов,

предлагает Генеральному Секретарю позаботиться о том, чтобы в будущем выделялись надлежащим образом и ясно указывались части его докладов, требующие принятия решения органами, которым они адресованы, и в надлежащих случаях представлять, для принятия их Советом и его вспомогательными органами, предложения о возможных мероприятиях.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1371 (XLV). Доклады специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и Административного комитета по координации

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев годовые доклады и их аналитические резюме, сделанные специализированными учреждениями⁷⁰, годовой доклад Международно-

⁷⁰ «Двадцать второй доклад Международной организации труда, представленный Организации Объединенных Наций» и *Деятельность МОТ, 1967 год*, Доклад Генерального директора (часть 2), представленный Конференции МОТ, пятьдесят вторая сессия, 1968 год, и добавление (Женева, 1968 год) [препровождено Экономическому и Социальному Совету записками Генерального Секретаря (E/4540 и Add.1—2)]; «Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сорок пятой сессии Экономического и Социального Совета» (Рим, 1968 год), препровожденный Экономическому и Социальному Совету запиской Генерального Секретаря (E/4473 и Add.1). «Успехи, достигнутые в производстве продовольственных товаров в развивающихся странах» (с особой ссылкой на высокоурожайные культуры (E/4473/Add.1): «Доклад ЮНЕСКО Экономическому и Социальному Совету, препровожденный Экономическому и Социальному Совету запиской Генерального Секретаря (E/4503); Международная организация гражданской авиации, *Годовой доклад Совета Ассамблее за 1967 год* (Doc. 8724, A16-P/3, апрель

го агентства по атомной энергии⁷¹ и тридцать четвертый доклад Административного комитета по координации⁷²,

отмечая с удовлетворением развитие сотрудничества между этими учреждениями в последние годы и прогресс в решении некоторых сложных проблем координации,

напоминая о своей резолюции 1277 В (XLIII) от 4 августа 1967 года, в которой он предлагал заинтересованным специализированным учреждениям и Административному комитету по координации более подробно остановиться на некоторых проблемах в своих докладах за 1968 год,

принимает к сведению с удовлетворением годовые доклады и их резюме, сделанные специализированными учреждениями, годовой доклад Международного агентства по атомной энергии и тридцать четвертый доклад Административного комитета по координации, включая, в частности, приложения к нему.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1968 года) и «Краткий обзор и анализ деятельности, осуществляемой в 1967 году» [препровождено Экономическому и Социальному Совету записками Генерального Секретаря (E/4522 и Add.1)]; Всемирная организация здравоохранения, *Деятельность ВОЗ, 1967 год: годовой доклад Генерального директора Всемирной Ассамблеи здравоохранения и Организации Объединенных Наций (Женева, 1968 год)* (Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения № 164); и «Краткий обзор и анализ деятельности Всемирной организации здравоохранения в 1967 году» [препровождено Экономическому и Социальному Совету записками Генерального Секретаря (E/4507 и Add.1 и Corr.1)]; Всемирный почтовый союз, «Доклад о работе Союза, 1967 год» (Берн, 1968 год); и «Доклад, содержащий анализ работы Всемирного почтового союза в 1967 году (Берн, 1968 год), препровожденный Экономическому и Социальному Совету записками Генерального Секретаря (E/4524 и Add.1); Международный союз электросвязи, *Доклад Экономическому и Социальному Совету о деятельности Международного союза электросвязи в 1967 году* (Женева, 1968 год) и *Седьмой доклад Международного союза электросвязи по вопросу об электросвязи и использовании космического пространства в мирных целях* (Женева, 1968 год) [препровождено Экономическому и Социальному Совету записками Генерального Секретаря (E/4542 и Add.1)]. Всемирная метеорологическая организация, *Годовой доклад Всемирной метеорологической организации, 1967 год* (ВМО-N.222.RP.76), и «Краткий обзор и анализ годового доклада Всемирной метеорологической организации за 1967 год сорок пятой сессии Экономического и Социального Совета», препровождено Экономическому и Социальному Совету записками Генерального Секретаря (E/4506 и Add.1 и Add.1/Corr.1); Межправительственная консультативная организация по мореходству, «Годовой доклад Межправительственной консультативной организации по мореходству, 1968 год», препровождено Экономическому и Социальному Совету запиской Генерального Секретаря (E/4502).

⁷¹ Международное агентство по атомной энергии, «Годовой доклад Международного агентства по атомной энергии Экономическому и Социальному Совету за 1967—1968 годы», препровожденный Экономическому и Социальному Совету запиской Генерального Секретаря (E/4490).

⁷² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486 и Add.1—3.*

1372 (XLV). Деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своих резолюциях 1082 (XXXIX) от 30 июля 1965 года и 1202 (XLII) от 26 мая 1967 года,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о координации и улучшении деятельности учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта⁷³,

отдавая себе отчет в быстром техническом прогрессе в области транспорта и в необходимости улучшения и расширения транспортных систем, особенно в развивающихся странах, а также в значении, придаваемом Организацией Объединенных Наций содействию правительствам в их усилиях обеспечить рациональное развитие транспорта как основной элемент общего экономического развития заинтересованных стран,

принимая во внимание расширение и диверсификацию за последние годы как деятельности отдельных стран, так и международной деятельности в области развития транспорта, в которой участвует целый ряд учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* включить в повестку дня сорок седьмой сессии Совета отдельный пункт, озаглавленный «Обзор деятельности учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта» с тем, чтобы можно было глубоко изучить новые сдвиги и потребности в области транспорта, так, чтобы это способствовало бы необходимой интеграции и координации соответствующих программ в рамках системы Организации Объединенных Наций;

2. *порукает* Генеральному Секретарю в порядке подготовки к рассмотрению этого вопроса на сорок седьмой сессии составить по консультации с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, заинтересованными специализированными учреждениями, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте доклад об основных проблемах, связанных с транспортом, возникающих в развивающихся странах в связи с их экономическим и социальным развитием, с особым учетом последних технических достижений и их влияния на программы и деятельность учреждений системы Организации Объединенных Наций, направленные на оказание развивающимся странам помощи в улучшении их транспортных систем, и передать этот доклад Комитету по программе и координации с целью получения его отзыва и предложений и через его посредство — Экономическому и Социальному Совету.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

⁷³ Там же, документ E/4509.

1373 (XLV). Разделение обязанностей между отделами Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами морских перевозок и портов

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1202 (XLII) от 26 мая 1967 года,

принимая к сведению меры, принятые Генеральным Секретарем и изложенные в его докладе по данному вопросу⁷⁴,

принимая к сведению резолюцию 6 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 22 марта 1968 года,

1. *предлагает* всем компетентным учреждениям системы Организации Объединенных Наций обратить внимание на меры, принятые Генеральным Секретарем и изложенные в его докладе;

2. *предлагает* также всем компетентным учреждениям системы Организации Объединенных Наций обратить внимание на резолюцию 6 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

3. *рекомендует* принять обычные административные меры через посредство компетентных учреждений системы Организации Объединенных Наций, чтобы позволить Департаменту по экономическим и социальным вопросам и секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию выполнять свои соответствующие задачи, изложенные в докладе Генерального Секретаря.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1374 (XLV). Поправка, предложенная к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1281 (XLIII) от 4 августа 1967 года, касающейся *inter alia*, улучшения процедуры консультаций между учреждениями относительно новых предложений, поступающих на рассмотрение Совета и его вспомогательных органов, и

принимая к сведению сделанное Административным комитетом по координации в его тридцать четвертом докладе предложение Совету о применении принципа правила 80 правил процедуры к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи⁷⁵,

1. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на резолюцию 1281 (XLIII) Совета и тридцать четвертый доклад Административного комитета по координации;

⁷⁴ Там же, документ E/4462.

⁷⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486, пункт 18.

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее изменить ее правила процедуры следующим образом:

a) включить новую главу XVII «Координация экономических и социальных вопросов»;

b) изменить номер главы XVII, сделав ее главой XVIII. Перенумеровать соответственно следующие главы;

c) включить новое правило 162, гласящее:

«Консультации со специализированными учреждениями и с Международным агентством по атомной энергии

Правило 162

1. В тех случаях, когда пункт, предложенный для включения в предварительную повестку дня какой-либо сессии или добавленный к повестке дня в соответствии с правилом 15, содержит предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия [экономического и финансового характера или социального и гуманитарного характера], связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Генеральный Секретарь проводит консультации с заинтересованным учреждением или учреждениями и представляет Генеральной Ассамблее доклад о способах достижения согласованного использования средств соответствующих учреждений.

2. В тех случаях, когда в ходе заседания Генеральной Ассамблеи или какого-либо главного комитета вносится предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия [экономического и финансового характера или социального и гуманитарного характера], связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Генеральный Секретарь после консультаций, которые могут оказаться необходимыми, с представителями другого заинтересованного учреждения или учреждений, присутствующими на заседании, обращает внимание участников заседания на последствия такого предложения.

3. Прежде чем принимать решения по вышеупомянутым предложениям, Генеральная Ассамблея должна убедиться в том, что были проведены надлежащие консультации с заинтересованными учреждениями».

d) Изменить соответственно нумерацию следующих правил.

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее предложить Совету по торговле и развитию и Совету

по промышленному развитию включить аналогичное правило в их собственные правила процедуры.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1375 (XLV). Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической комиссии для Европы

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1281 (XLIII) от 4 августа 1967 года, касающейся *inter alia* улучшения процедуры консультаций между учреждениями относительно новых предложений, поступающих на рассмотрение Совета и его вспомогательных органов,

рекомендует Экономической комиссии для Европы изменить ее правила процедуры следующим образом:

a) включить новую главу XI «Консультации со специализированными учреждениями и с Международным агентством по атомной энергии»;

b) изменить номер главы XI, сделав ее главой XII. Перенумеровать соответственно следующие главы;

c) включить новое правило 47, гласящее:

«Правило 47

1. В тех случаях, когда пункт, предложенный для включения в предварительную повестку дня какой-либо сессии, содержит предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь проводит консультацию с заинтересованным учреждением или учреждениями и представляет Комиссии доклад о способах достижения согласованного использования средств соответствующих учреждений.

2. В тех случаях, когда в ходе заседания вносится предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь после консультаций, которые могут оказаться необходимыми, с представителями другого заинтересованного учреждения или учреждений, присутствующими на заседании, обращает внимание участников заседания на последствия такого предложения.

3. Прежде чем принимать решения по вышеупомянутым предложениям, Комиссия долж-

на убедиться в том, что были проведены надлежащие консультации с заинтересованными учреждениями».

d) изменить соответственно нумерацию последующих правил.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1376 (XLV). Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1281 (XLIII) от 4 августа 1967 года, касающейся *inter alia* улучшения процедуры консультаций между учреждениями относительно новых предложений, поступающих на рассмотрение Совета и его вспомогательных органов,

рекомендует Экономической комиссии для Латинской Америки и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока изменить правила процедуры следующим образом:

a) включить новую главу XI «Консультации со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии»;

b) изменить номер главы XI, сделав ее главой XII. Перенумеровать соответственно последующие главы;

c) включить новое правило 51, гласящее:

«Правило 51

1. В тех случаях, когда пункт, предложенный для включения в предварительную повестку дня какой-либо сессии, содержит предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь проводит консультацию с заинтересованным учреждением или учреждениями и представляет Комиссии доклад о способах достижения согласованного использования средств соответствующих учреждений.

2. В тех случаях, когда в ходе заседания вносится предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь после консультаций, которые могут оказаться необходимыми, с представителями другого заинтересованного учреждения или учреждений, присутствующими на заседании, обращает внимание участников заседания на последствия такого предложения.

3. Прежде чем принимать решения по вышеупомянутым предложениям, Комиссия должна убедиться в том, что были проведены надлежащие консультации с заинтересованными учреждениями».

d) изменить соответственно нумерацию последующих правил.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1377 (XLV). Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической комиссии для Африки

Экономический и Социальный Совет,

напоминая в своей резолюции 1281 (XLIII) от 4 августа 1967 года, касающейся *inter alia*, улучшения процедуры консультаций между учреждениями относительно новых предложений, поступающих на рассмотрение Совета и его вспомогательных органов,

рекомендует Экономической комиссии для Африки изменить ее правила процедуры следующим образом:

a) включить новое правило 73, гласящее:

«Правило 73

1. В тех случаях, когда пункт, предложенный для включения в предварительную повестку дня какой-либо сессии, содержит предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь проводит консультацию с заинтересованным учреждением или учреждениями и представляет Комиссии доклад о способах достижения согласованного использования средств соответствующих учреждений.

2. В тех случаях, когда в ходе заседания вносится предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь после консультаций, которые могут оказаться необходимыми, с представителями другого заинтересованного учреждения или учреждений, присутствующими на заседании, обращает внимание участников заседания на последствия такого предложения.

3. Прежде чем принимать решения по вышеупомянутым предложениям, Комиссия должна убедиться в том, что были проведены надлежащие консультации с заинтересованными учреждениями».

б) изменить соответственно нумерацию последующих правил.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1378 (XLV). Долгосрочное планирование

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о рекомендациях Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений относительно необходимости долгосрочного планирования⁷⁶, а также резолюцию 1264 (XLIII) от 3 августа 1967 года, в которой Совет, в частности, поручил своим вспомогательным органам разработать с помощью соответствующих отделов Секретариата долгосрочные программы работы с ясным указанием очередности выполнения различных проектов,

принимая с одобрением к сведению особое значение, которое Комитет по программе и координации придает разработке процедур для координации работы на различных этапах планирования в дополнение к существующим процедурам, которые в значительной степени относятся к стадиям осуществления проектов,

1. одобряет намерение Комитета по программе и координации оказывать помощь Совету и Генеральной Ассамблее в установлении очередности работ в рамках Организации Объединенных Наций, а также в составлении программ, ясно отражающих эту очередность, как это указано в пунктах 8—17 доклада Комитета по программе и координации о работе его второй сессии⁷⁷;

2. призывает Организацию Объединенных Наций приложить дальнейшие усилия к улучшению координации планирования с целью обеспечить, чтобы различные доклады по составлению прогноза основывались, насколько это возможно, на одних и тех же общих предпосылках и общей методологии, охватывали одни и те же периоды и исходили из одних и тех же статистических данных, и чтобы такие меры были приняты как можно скорее с целью предоставления учреждениям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, широкой основы для составления планов и программ на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

3. полагает, что осуществление этих мер будет эффективно содействовать долгосрочному планированию, установлению очередности работ и составлению эффективных программ работы, отражающих эту очередность, и будет, таким образом, способствовать оптимальному исполь-

⁷⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения*, пункт 80 повестки дня, документ A/6343, пункты 67 и 73.

⁷⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 9 (E/4493/Rev.1 и Rev.1/Add.1).*

зованию имеющихся и ожидаемых в будущем ресурсов;

4. полагает также, что улучшения в установлении очередности и составлении программ работы помогут яснее определить цели конкретных программ и проектов, необходимых для оценки работы и достижений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций в экономической, социальной и смежных областях.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1379 (XLV). Краткие отчеты заседаний вспомогательных органов Совета

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание рекомендации Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений⁷⁸,

учитывая единодушное желание государств-членов уменьшить как объем документации, так и связанные с ней расходы в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. приветствует меры, принятые Статистической комиссией, Комиссией по наркотическим средствам и Комитетом по планированию развития, которые решили во исполнение резолюции 2292 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1967 года и резолюции 1264 (XLIII) Совета от 3 августа 1967 года отказаться от составления кратких отчетов о своих заседаниях;

2. предлагает тем из своих вспомогательных органов, которые еще не сделали этого, рассмотреть на своих следующих сессиях возможность отказаться в будущем от составления кратких отчетов о своих заседаниях и заседаниях своих вспомогательных органов и в этой связи обращает их внимание на решение, принятое Комиссией по наркотическим средствам, заменить краткие отчеты более краткими протоколами, оставляя за собой, однако, право требовать составления краткого отчета о любой дискуссии, которая требует особого внимания;

3. поручает также Генеральному Секретарю рассмотреть возможные способы сокращения — в тех случаях, когда составление кратких отчетов признается необходимым,— расходов, связанных с выпуском таких отчетов, и доложить об этом Совету на его сорок шестой сессии.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

⁷⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения*, пункт 80 повестки дня, документ A/6343, пункты 92—104.

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

Расходы учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, связанные с выполнением программ

На сорок пятой сессии Совет, выразив одобрение, с интересом рассмотрел новую форму представления данных для доклада Административного комитета по координации о расходах учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в связи с выполнением программ⁷⁹. По мнению Совета, такая форма представляет собой улучшенный вариант, по сравнению с применяемой ранее. Совет рассмотрел также варианты таблиц, предложенные различными учреждениями⁸⁰. Совет считает, что разделы и распределение расходов по каждому разделу необходимо пересмотреть в свете необходимости того, чтобы эти органы несли ответственность за координацию деятельности учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций в целом в экономической и социальной областях, а также в области прав человека, и хочет выполнить просьбу Административного комитета по координации⁸¹, взяв на себя руководящую роль в этом вопросе. В этой связи Совет отмечает, что в докладе об общем сборе, который подготавливается для Расширенного комитета по программе координации в соответствии с резолюцией 2188 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1966 года, будет использован (в качестве основы для того, чтобы дать «ясную и всеобъемлющую картину» в отношении этих видов деятельности) план, предложенный в докладе Административного комитета по координации.

На 1561-м заседании, состоявшемся 2 августа 1968 года, Совет в соответствии с этим предложил Расширенному комитету по программе и координации, после того как он изучит этот доклад в сентябре 1968 года, обсудить план разделов, а также деятельность, предусмотренную в соответствии с каждым из этих разделов, с точки зрения необходимости последовательного пересмотра программы и координации, а также вариантов таблиц, и представить свои замечания и рекомендации по этому вопросу Совету через посредство Комитета по программе и координации.

⁷⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4501.*

⁸⁰ *Там же, E/4501/Add.1.*

⁸¹ *См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4501, пункт 8.*

Поправка к правилам процедуры функциональных комиссий Совета

На 1561-м заседании 2 августа 1968 года Совет постановил внести следующие изменения в правила процедуры его функциональных комиссий:

1. Изменить заголовок раздела XIV правил процедуры следующим образом: «Участие специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и консультации с ними»;

2. Включить следующий текст в качестве нового правила 74.

«1. В тех случаях, когда пункт, предложенный для включения в предварительную повестку дня какой-либо сессии или добавленный к повестке дня в соответствии с правилом 10, содержит предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Генеральный Секретарь проводит консультации с этим заинтересованным учреждением или учреждениями, и представляет Комиссии доклад о способах достижения согласованного использования средств соответствующих учреждений.»

2. В тех случаях, когда в ходе заседания вносится предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Генеральный Секретарь после консультаций, которые могут оказаться необходимыми, с представителями другого заинтересованного учреждения или учреждений, присутствующими на заседании, обращает внимание участников заседания на последствия такого предложения.

3. Прежде чем принимать решения по вышеупомянутым предложениям, Комиссия должна убедиться в том, что были проведены надлежащие консультации с заинтересованными учреждениями.»

3. Изменить соответственно нумерацию последующих правил.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1339 (XVL). Доклад Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои прежние резолюции, касаю-

щиеся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, последней из которых была резолюция 1249 (XLIII) от 27 июля 1967 года, единогласно одобренная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2277 (XXII) от 4 декабря 1967 года,

1. *принимает к сведению* доклад Директора-распорядителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁸², а также его заявление Совету⁸³;

2. *отмечает с удовлетворением* успехи, достигнутые Институтом в осуществлении его текущих программ обучения и научно-исследовательских проектов;

3. *отмечает также с удовлетворением*, что Директор-распорядитель в настоящее время предпринимает всесторонний обзор охвата деятельности Института в обеих этих областях, факторов, ограничивающих развитие этой деятельности, и принципов, лежащих в ее основе;

4. *вновь подтверждает* значение сотрудничества и координации деятельности Института и Секретариата Организации Объединенных Наций другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также соответствующими национальными и международными институтами;

5. *выражает признательность* за расширение объема помощи в различных формах, которую уже оказали или обещали оказать Институту некоторые правительства и неправительственные учреждения;

6. *принимает к сведению и поддерживает* предложения, выдвинутые Директором-распорядителем, о предоставлении большей финансовой поддержки Институту путем исполнения обязательств, уже принятых правительствами, а также посредством дополнительных добровольных взносов.

*1542-е пленарное заседание,
16 июля 1968 года.*

1345 (XLV). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад, подготовленный Верховным комиссаром по делам беженцев⁸⁴ для представления Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии.

*1554-е пленарное заседание,
29 июля 1968 года.*

1348 (XLV). Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Правления Детского фонда

⁸² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 22 повестки дня, документ E/4514.*

⁸³ *Там же, сорок пятая сессия, 1542-е заседание.*

⁸⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 11 (A/7111), препровожденное Экономическому и Социальному Совету запиской Генерального Секретаря (E/4555).*

Организации Объединенных Наций о его сессии, проходившей в июне 1968 года⁸⁵,

сознавая все возрастающее значение помощи, оказываемой Детским фондом развивающимся странам с целью улучшения здоровья и благосостояния детей и юношества в этих странах и подготовки их к участию в развитии общества, в котором они живут,

признавая ценный вклад Детского фонда в долгосрочную экономическую и социальную деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и важную роль, которую он может сыграть во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению, что Правление произвело оценку участия Детского фонда в помощи в области просвещения, и вновь подтверждая ценность этой помощи и желательность дальнейших оценок в предстоящие годы, продолжает развивать сотрудничество с другими входящими в систему Организации Объединенных Наций организациями, занимающимися вопросами просвещения детей и юношества,

будучи озабочен тем, что трудное финансовое положение Детского фонда вынудило Директора-распорядителя сокращать или откладывать рекомендованную помощь по ряду долгосрочных проектов,

отмечая с одобрением, что Детский фонд готов отзываться на просьбы о помощи, вызванные чрезвычайными нуждами матерей и детей,

будучи озабочен также тем, что Детский фонд в настоящее время не располагает необходимыми финансовыми средствами для удовлетворения этих чрезвычайных потребностей,

1. *призывает* правительства и частные организации значительно увеличить свои взносы для финансирования долгосрочных и чрезвычайных программ Детского фонда Организации Объединенных Наций;

2. *одобряет* призыв Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций делать специальные взносы для удовлетворения чрезвычайных потребностей в различных частях мира;

3. *рекомендует* увеличить оказываемую финансовую поддержку возможно скорее.

*1558-е пленарное заседание,
31 июля 1968 года.*

1353 (XLV). Участие молодежи в международном сотрудничестве

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что в основе многих действий молодежи и позиций, которые она занимает в на-

⁸⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 8 (E/4554).*

шу эпоху, лежит чувство международной солидарности и осознание общей ответственности за установление мира и экономической и социальной справедливости,

сознавая, что заинтересованность и участие молодежи как в национальной жизни, так и в международном сотрудничестве важны для осуществления идеалов и целей Организации Объединенных Наций, особенно в областях экономического и социального развития и прав человека,

полагая, что молодежь в наше время будет играть все более важную роль в международных делах, включая международное сотрудничество и определение политики в этих областях,

принимая во внимание, что растущее участие молодежи в усилиях, направленных на содействие экономическому и социальному развитию, будет способствовать лучшему пониманию проблем развития и усилит ее стремление к международной солидарности,

1. *признает* огромный вклад, который может внести молодежь всех стран мира своим энтузиазмом и энергией и своим стремлением к миру и справедливости в дело осуществления идеалов и целей Организации Объединенных Наций, особенно в области экономического и социального развития, а также в области прав человека;

2. *обращает внимание* правительств государств-членов на желательность надлежащего рассмотрения, после консультации с молодежными организациями и другими соответствующими неправительственными организациями, занимающимися проблемами молодежи, возможных способов дальнейшего расширения и активизации участия молодежи в процессе экономического и социального развития и в защите и содействии осуществлению прав человека;

3. *призывает* международные студенческие и молодежные организации принимать более активное участие через существующие каналы в усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на экономическое и социальное развитие и содействие осуществлению прав человека;

4. *предлагает* соответствующим организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, учитывать настоящую резолюцию при составлении и выполнении их программ в области экономического и социального развития и прав человека.

*1559-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1354 (XLV). Программы международных мероприятий, касающихся молодежи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1086 (XXXIX) от 30 июля 1965 года, поскольку она касается

молодежи, а также на свою резолюцию 1353 (XLV) от 2 августа 1968 года,

1. *настоятельно рекомендует*, чтобы в свете резолюции 1353 (XLV) и в рамках общих целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и всех программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономического и социального развития, включая сохранение и улучшение качества людских ресурсов, уделялось должное внимание проблемам, касающимся молодежи;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и генеральным директорам заинтересованных специализированных учреждений принимать все возможные меры для укрепления их программ международных мероприятий в целях решения проблем молодежи в обществе как в развивающихся, так и в развитых странах;

3. *выражает надежду*, что международные и национальные организации молодежи и обслуживающие молодежь организации будут активно сотрудничать в этих усилиях;

4. *поручает* Генеральному Секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на его сорок седьмой сессии, по консультации с заинтересованными учреждениями и организациями, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро в Организации Объединенных Наций в Бейруте, доклад о мерах, принятых для укрепления и координации существующих программ.

*1559-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1355 (XLV). Международный год просвещения

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 2306 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1967 года, согласно которой Ассамблея постановила провести Международный год просвещения и в предварительном порядке наметила для этой цели 1970 год,

отмечая, что Административному комитету по координации на его сорок пятой сессии были представлены предложения Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры относительно Международного года просвещения и что он приветствовал обращение Генерального Секретаря к этой организации с просьбой изучить этот вопрос и взять на себя, в сотрудничестве с другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, главную ответственность за подготовку программы работы⁸⁶,

⁸⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486, пункты 77 и 78.*

*рассмотрев доклад о ходе работы*⁸⁷, подготовленный Генеральным Секретарем во исполнение резолюции 2306 (XXII) Генеральной Ассамблеи,

признавая, что просвещение в широком смысле этого слова является необходимым фактором развития людских ресурсов и экономического и социального развития в целом,

признавая также, что развитие людских ресурсов существенно важно для достижения целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

учитывая, что ознаменование Международного года просвещения, согласно предложениям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, должно выходить за рамки одного лишь празднования и иметь целью поощрять двоякое усилие — теоретическое и практическое — правительств и всего международного сообщества в целом в пользу развития просвещения,

отмечая, что, если Международным годом просвещения будет объявлен 1970 год, он будет предшествовать началу второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

будучи поставлен в известность о том, что Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотрит на своей пятнадцатой сессии (15 октября — 21 ноября 1968 года) вопрос о Международном году просвещения,

1. *призывает* все учреждения, органы и организации системы Организации Объединенных Наций принять участие в подготовке программ согласованных действий, и, в рамках всеобщей стратегии развития на предстоящее Десятилетие и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, разработать предложения об основных задачах, на выполнении которых они и государства-члены могли бы сосредоточить свое внимание и свои усилия;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры передать Генеральной Ассамблее резолюцию, которую Генеральная конференция, возможно, примет по этому вопросу;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее окончательно объявить 1970 год «Международным годом просвещения».

*1559-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1366 (XLV). Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1303 (XLIV) от 29 мая 1968 года,

*получив доклад Генерального Секретаря о программе работы Организации Объединенных Наций*⁸⁸ и доклад Комитета по программе и координации о работе его второй сессии, в котором рассматриваются, в частности, следующие дополнительные разделы программы работы⁸⁹:

планирование, составление прогнозов и политика в области экономического развития,

промышленное развитие, государственно-административная деятельность,

руководство осуществлением программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций,

Экономическая комиссия для Африки, Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока,

Экономическая комиссия для Европы, Экономическая комиссия для Латинской Америки,

рассмотрев эти разделы доклада Комитета,

1. *вновь выражает свою признательность* Комитету по программе и координации за проделанную им работу по пересмотру программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю принять во внимание замечания и соображения Комитета по этим разделам программы работы;

3. *передает* соответствующие разделы доклада Комитета компетентным вспомогательным органам и Совету по промышленному развитию для принятия необходимых мер;

4. *принимает к сведению* тот факт, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в своем докладе о представленной Генеральным Секретарем бюджетной смете на 1969 год⁹⁰ рассмотрел доклад Комитета по программе и координации о работе его второй сессии и препровождает Консультативному комитету принятые на сорок пятой сессии Совета резолюции о программе работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и о взаимоотношениях Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

*1260-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года,*

⁸⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ E/4463 и E/4463/Add.1—26.*

⁸⁹ *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 9 (E/4493/Rev.1 и Rev.1/Add.1), пункты 42—59, 81—99, 179—260.*

⁹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 7 (A/7207). Соответствующие выдержки были препровождены Совету под индексами E/L.1225 и Add.1.*

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

На 1559-м заседании, состоявшемся 2 августа 1968 года, Совет постановил, что дальнейшее обсуждение пункта 25 повестки дня (Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций) должно быть отложено до возобновленной сорок пятой сессии.

Деятельность учреждений системы Организации Объединенных Наций в связи со стихийными бедствиями

На 1560-м заседании, состоявшемся 2 августа 1968 года, Совет постановил, что обсуждение ре-

золюции о деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в связи со стихийными бедствиями, представленной Ираном, Швецией и Турцией⁹¹, должно быть отложено до начала возобновленной сорок пятой сессии.

Мероприятия, связанные с подготовкой доклада Совета Генеральной Ассамблее

На 1561-м заседании, состоявшемся 2 августа 1968 года, Совет постановил, что его доклад Генеральной Ассамблее по своей форме и характеру должен соответствовать его докладам за предыдущие годы и что он должен быть подготовлен Председателем Совета в консультации с тремя Заместителями председателя и Секретариатом.

⁹¹ E/AC.24/L.353.

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И ЗАСЕДАНИЙ НА 1969 И 1970 ГОДЫ

На 1560-м заседании, состоявшемся 2 августа 1968 года, Совет утвердил расписание конференций и заседаний на 1969 и 1970 годы⁹².

⁹² E/4587. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 3 (A/7203)*, приложение III.

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются, как правило, в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на его сорок пятой сессии.

Номер резолюции	Наименование	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1339 (XLV)	Доклад Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций	22	16 июля 1968 года	24
1340 (XLV)	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	14	18 июля 1968 года	1
1341 (XLV)	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	14	18 июля 1968 года	1
1342 (XLV)	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	14	18 июля 1968 года	1
1343 (XLV)	Годовой доклад Экономической комиссии для Африки	14	18 июля 1968 года	1
1344 (XLV)	Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций	17	24 июля 1968 года	12
1345 (XLV)	Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	21	29 июля 1968 года	25
1346 (XLV)	Вопрос о созыве международной конференции по проблемам окружающей человека среды	12	30 июля 1968 года	9
1347 (XLV)	Народонаселение и его связь с экономическим и социальным развитием	5	30 июля 1968 года	1
1348 (XLV)	Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	20	31 июля 1968 года	25
1349 (XLV)	Доклад Совета по промышленному развитию	15	31 июля 1968 года	3
1350 (XLV)	Доклад о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций	16	2 августа 1968 года	12
1351 (XLV)	Просьба о представлении годового доклада о работе Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте	14	2 августа 1968 года	3
1352 (XLV)	Роль региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в деятельности, осуществляемой в соответствии с решениями второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	14	2 августа 1968 года	14
1353 (XLV)	Участие молодежи в международном сотрудничестве	9	2 августа 1968 года	25
1354 (XLV)	Программы международных мероприятий, касающихся молодежи	9	2 августа 1968 года	26
1355 (XLV)	Международный год просвещения	27	2 августа 1968 года	26
1356 (XLV)	Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	4	2 августа 1968 года	3
1357 (XLV)	Мобилизация общественного мнения в развитых и развивающихся странах в пользу Десятилетия развития Организации Объединенных Наций	4	2 августа 1968 года	4
1358 (XLV)	Экспортные кредиты и развитие экспорта в развивающихся странах	7	2 августа 1968 года	5
1359 (XLV)	Поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах	7	2 августа 1968 года	6
1360 (XLV)	Бюджетная политика и исполнение бюджета	8	2 августа 1968 года	6
1361 (XLV)	Мероприятия по передаче развивающимся странам практических технических знаний	11	2 августа 1968 года	15
1362 (XLV)	Деятельность Организации Объединенных Наций в области развития экспорта	14	2 августа 1968 года	7
1363 (XLV)	Туризм	14	2 августа 1968 года	7
1364 (XLV)	Оценка программ технического сотрудничества	18	2 августа 1968 года	13
1365 (XLV)	Применение электронной техники для автоматического хранения, обработки и поиска данных	18	2 августа 1968 года	15

<i>Номер резолюции</i>	<i>Наименование</i>	<i>Пункт пове- стки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр</i>
1366 (XLV)	Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также в области прав человека	28 2	августа 1968 года	27
1367 (XLV)	Усиление координирующей роли Экономического и Социального Совета в экономической, социальной и смежных областях деятельности организаций и специализированных учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций	23 2	августа 1968 года	16
1368 (XLV)	Вопросы, возникающие в связи с докладами Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации	23 2	августа 1968 года	17
1369 (XLV)	Координация на национальном уровне	23 2	августа 1968 года	18
1370 (XLV)	Подготовка докладов	23 2	августа 1968 года	19
1371 (XLV)	Доклады специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и Административного комитета по координации	23 2	августа 1968 года	19
1372 (XLV)	Деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта	23 2	августа 1968 года	20
1373 (XLV)	Разделение обязанностей между отделами Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами морских перевозок и портов	23 2	августа 1968 года	20
1374 (XLV)	Поправка, предложенная к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи	23 2	августа 1968 года	20
1375 (XLV)	Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической Комиссии для Европы	23 2	августа 1968 года	21
1376 (XLV)	Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки	23 2	августа 1968 года	22
1377 (XLV)	Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической комиссии для Африки	23 2	августа 1968 года	22
1378 (XLV)	Долгосрочное планирование	24 2	августа 1968 года	23
1379 (XLV)	Краткие отчеты заседаний вспомогательных органов Совета	24 2	августа 1968 года	23
1380 (XLV)	Ресурсы моря	13 2	августа 1968 года	10
1381 (XLV)	Долгосрочная программа исследований моря	13 2	августа 1968 года	11
1382 (XLV)	Морская наука и техника	13 2	августа 1968 года	12